



British International School Belgrade Newsletter/ Skolski list



Term 2 – 2008-09



Regular Member of the ECIS
(European Council of International
Schools).

department for
children, schools and families

An accredited UK DCSF
(Department for children,
schools and families)
Overseas School.

Friday/ patek 24 April/ 24 April 2009

*From the Deputy Principal/ od Zamenika Principala,
G.Ritchie King-a*

Dear Parents and Students,

The warmer weather is returning; a real sign that we are coming again to that important time of year that marks the end of assessment cycles for students within the school at IGCSE, AS and A Level examinations programmes. Most of this term has been dedicated to completing syllabus content and preparing students for these important examinations that will go a long way to mapping out their future studies. Throughout the remainder of the school, educational programmes also remain a prime focus as we move toward the end of term.

For students being presented for external exams it is important that they use their time wisely over the coming weeks to maximise their chances of obtaining optimum grades. Study patterns should have been set, targets established and sufficient time set aside for dedicated study. It is, of course, important that sport and other social activities are not completely forgotten but these activities should be treated as a reward for the time and effort given over to study and revision. We wish all our students well in the upcoming examinations.

Much of this term has also been spent supporting our senior students in their applications for tertiary study programmes. Applications have been made to universities throughout mainland Europe, UK and America and students are already reporting that applications are being viewed favourably. Students were helped in making appropriate choices of

Dragi roditelji i ucenici,

Vraca se toplo vreme sto je siguran znak da se priblizava znacajan datum u godini koji oznacava kraj ispitnog perioda za ucenike koji polazu ispite po programima na IGCSE, AS i A nivoima. Veliki deo ovog semestra je bio posvecen usvajanju nastavnih sadrzaja i pripremi ucenika za ove vazne ispite koji ce obeleziti njihovo buduće školovanje. Do kraja skolske godine nastavni programi ce i nadalje biti u centru nase paznje.

Ucenici koji su prijavljeni za eksterne ispite treba da mudro iskoriste preostalo vreme i da uvecaju sanse za dobijanje optimalnih ocena. Do sada su vec postavljeni ciljevi i odvojeno vreme za ucenje. Vazno je i da se ne zanemare sport i druzenje, ali njih treba tretirati kao nagradu za vreme i napor posvecene ucenju i obnavljanju. Svim nasim studentima zelimo uspeh na predstojećim ispitima.

Tokom ovog semestra puno vremena smo posvetili pomazuci nasim ucenicima pri prijavljivanju na Univerzitete. Ucenici su aplicirali na razlicite univerzitete sirom Evrope, V. Britanije i Amerike, i vec nam stizu odgovori da su prijave nasih ucenika prihvacene. Ucenicima smo pomogli da naprave pravi izbor univerziteta i organizovanjem posete sajmu edukacije u Beogradu, koji su posetili sa svojim razrednim staresinama.

In this issue:
(u ovom broju)

From the Deputy Principal
(Od Principala)

Primary News

(Vesti iz osnovne skole)

Happy Holiday

School details:
Adresa skole:

Teodora Drajzera 13
11040 Belgrade
T/F +381 (0)11 266 66 69

www.british-int-school.org.uk

info@bis.edu.rs

In this issue:
(u ovom broju)

From the Deputy Principal
(Od Principala)

Primary News
(Vesti iz osnovne škole)

Happy Holiday

School details:
Adresa škole:

Teodora Dražera 13
11040 Belgrade
T/F +381 (0)11 266 66 69

www.british-int-school.org.uk

info@bis.edu.rs

university by visiting an educational fair, here in Belgrade, accompanied by their tutors.

Students following our Duke of Edinburgh's Award programmes are also making solid progress. Success within this award requires students to complete four sections: Volunteering, Physical, Skills and Expedition. During this term, students have planned and carried out the expedition section of the award which meant camping overnight in the countryside near Avala. They have also been continuing with the other sections that make up the award.

BIS has been active in the sports arena with Senior and Junior teams competing against other schools in basketball and football. Results have been mixed but the opportunity to represent the school and play in competitive matches has been the most important facet of these occasions. Further matches are being planned for the next term and we look forward to reporting on further success in future newsletters.

It has also been a pleasure witnessing students taking an active part in school assemblies this term. A range of topics have been delivered from drug awareness and argumentative speech to puppet shows. In delivering presentations and addressing the whole school, students learn valuable communication skills that will help them in future life.

On a whole school level, we continue to enjoy sustained growth and are receiving enquiries from many families who are considering placing their children with us for next academic year. Prospective parents are welcomed to contact the school [info@bis.edu.rs] to make arrangements to meet staff, view our facilities and have the opportunity to place their children with us for a day to experience student life at BIS at first hand.

I look forward to continued success during the summer term.

Učenici koji prate program Vojvode od Edinburga odlično napreduju. Da bi postigli uspeh i osvojili medalje, učenici moraju da prodju cetiri dela obuke: volonterstvo, fizicku spremnost, vestine i ekspediciju. Tokom ovog semestra, učenici su isplanirali i ostvarili ekspediciju blizu Avale, gde su izmedju ostalog proveli noc u satoru. Nastavili su sa daljim aktivnostima potrebnim za dobijanje nagrade.

BIS je bila aktivna i u oblasti sporta gde su timovi osnovne i srednje škole igrali kosarkaske i fudbalske utakmice sa drugim skolama. Rezultati su bili razliciti, ali mogucnost da predstavljaju skolu i da igraju utakmice su mnogo vazniji od samih rezultata. Planirane su utakmice i za sledece tromesece, o cemu cemo vas sa zadovoljstvom obavestiti u sledecem broju skolskog lista.

Ovog tromesecja je svima nama bilo pravo zadovoljstvo da prisustvujemo skolskim sastancima u kojima su aktivno ucestvovali učenici. Pokriven je veliki broj tema, od predavanja o drogi do lutkarske predstave. Obracajuci se celoj skoli prilikom prezentacija, učenici se uce vrednim vestinama komunikacije koje ce im pomoci u buducnosti.

Inace, skola u celini nastavlja da se siri, dobijamo brojne upite od strane porodica koje razmisljaju o upisu svoje dece u nasu skolu sledece skolske godine. Roditelji potencijalnih učenika mogu da kontaktiraju skolu (info@bis.edu.rs) radi ugovaranja sastanka sa zaposlenima kojom prilikom ce razgledati skolu i ugovoriti dan kada ce njihovo dete biti gost škole i kada ce imati priliku da iz prve ruke iskusi kako je to biti ucenik u BIS-u.

Ocekujem nastavak uspeha tokom letnjeg tromesecja.



Primary News/ Vesti iz osnovne škole



From the Primary Teachers/ Od učitelja osnovne škole

Dear Parents and Students,

We are at the end of another successful and rewarding term in the BIS Primary School. As always it feels as if the time has flown and yet if we look back at the term we see what a busy and creative time the children have had.

To celebrate 14th February the Primary School had a Valentine disco. The students all changed into their party clothes and great excitement flowed through the building. The students in KS2 had decorated the hall before the party to give it that special feel, with streamers, balloons, paper chains as well as the obligatory hearts for all. There were dancing competitions and a new selection of party games that were enjoyed by staff and students alike. As always the Primary Students made the event well worth while by their participation and enthusiasm.

The students in Year 5 and 6 were invited to play an inter school football match against the French International School. BIS had both a girls and boys team and with great excitement all the students, players and supporters went to Colonial Sun to play. All who were present commented on the excellent behaviour and team spirit that the students displayed. Unfortunately the scores did not show how close the games really were with the boys losing 3-0 and the girls losing 4-0. We hope that we have another challenge match and that our students can really show what they are capable of!

The Primary School had a week of Easter celebrations between Tuesday 14th to Thursday 16th April. The students took part in Easter egg decorating, typical of Serbian Easter tradition and using their own individual talent to decorate an egg for the school Egg Decorating Competition. All year groups took part with different themes and ideas, creating some 'eggstremely eggciting' egg sculptures!

On Thursday afternoon the panel of judges; Mrs. Steubl, (Chairperson of the PTA), Miss Ruska (Art Teacher) and Mr. Ritchie King (Deputy Principal) came round to judge the eggs and declare a winner in each class. It was a difficult decision as there were so many "eggcellent" entries; however the winners were as follows; Konstantinos in Reception, Alisa for Year

Dragi roditelji i učenici,

Na kraju smo još jednog uspešnog tromesečja u Britanskoj Internacionalnoj osnovnoj školi. Kao i obično imamo osećaj da je vreme proletelo, a kada pogledamo unazad vidimo da je bilo ispunjeno i nagrađeno kreativnim radom.

Osnovna škola je proslavila 14. februar, dan Sv. Valentina, tako što je organizovano disko veče. Učenici su se presvukli u prikladnu odeću i cela škola je ključala od uzbuđenja. Učenici iz KS2 su pre početka proslave dekorisali hol trakama, balonima, papirnim lancima kao i obavezanim srcima da bi ostvarili posebnu atmosferu. Bilo je tu nadmetanja u plesu, kao i nove igre u kojima su podjednako uživali i nastavnici i učenici. Kao i uvek učenici osnovne škole su svojim učešćem i entuzijazmom učinili da se ovaj događaj pamti.

Učenici 5. i 6. razreda su dobili poziv da odigraju fudbalsku utakmicu protiv Francuske Internacionalne škole. BIS ima i ženski i muški tim, pa su svi učenici, igrači i navijači, izuzetno uzbuđeni, otišli svi zajedno u Colonial Sun na utakmicu. Svi prisutni su pohvalili primereno ponasanje i timski duh koji su učenici pokazali. Nažalost, rezultati su bili sledeći: dečaci su izgubili 3:0, a devojčice 4:0. Nadamo se da ćemo imati još jednu utakmicu i da će naši učenici pokazati zasta su zaista sposobni.

Učenici osnovne škole su proslavili Uskrsnju nedelju od 14. do 16. aprila. Ukrašavali su Uskrsnja jaja, što je karakteristično za srpsku tradiciju, koristeći svoje individualne talente da dekorisu jaja za školsko takmičenje u ukrašavanju Uskrsnjih jaja. Svi razredi su učestvovali, svako sa svojim temama i idejama, iz čega su proizašle izuzetne "skulpture".

U četvrtak posle podne sudijski tim u sastavu: G-dja Stebul (Predsednica PTF), G-dja Ruska (Profesor Likovne umetnosti) i G. King (Zamenik Principala) su pregledali radove i proglasili pobednika za svako odeljenje. Bila je to teška odluka jer je bilo mnogo izuzetnih radova. Ipak, izabrani su pobednici:

Konstantinos (predškolsko), Alisa (1. razred), Natsume (2. razred), David (3./4. razred), Marko (5. razred) i Una (6. razred). Cestitamo svima koji su uzeli učešća

1, Natsume for Year 2, David for Year 3/4, Marko in Year 5 and Una in Year 6. Well done to all who took part!

As well as all the extra curricular activities that have been happening through out the term we have also been working closely with Cambridge International Examinations as a trial school as they work through improving aspects of their examination system. The Year 6 class has been working through a number of trial papers in preparation of their up coming SAT examinations.

As the term draws to an end we are also seeing a number of school trips taking place. This week Year 2 has been to the Nikola Tesla Museum and on Friday 24th April Reception and Year 1 will be visiting the Belgrade Fire station.

We hope you all have a very happy holiday and come back on 4th May ready for the final 2 action packed months of the school year.

u ovom događaju.

Pored vannastavnih aktivnosti koje su se odvijale tokom ovog tromesečja, takodje smo tesno saradjivali sa univerzitetom u Kembridžu kao ogledna skola u njihovom radu na unapredjenju ispitnog sistema. Šesti razred je uradio veliki broj oglednih testova u pripremi za svoje predstojeće SAT ispite.

Pri kraju ovog tromesečja ucenici su imali i nekoliko skolskih izleta. Ucenici drugog razreda su ove nedelje posetili muzej Nikole Tesle, a ucenici predškolskog odeljenja i 1. razreda ce 24. aprila posetiti beogradsku vatrogasnu stanicu.

Nadamo se da cete se lepo provesti za raspust i da cete se 4. maja vratiti spremni za poslednja dva meseca skole koja ce biti prepuna aktivnosti.



Forthcoming Events/ Nastupajuci dogadjaji



4 May	School resumes	4. maj	Skola ponovo pocinje
13 May	Cambridge June Session begins	13. maj	Kembridz, junski ispiti pocinju
23 May	Spring Charity Bazaar	23. maj	Prolečni humanitarni bazar
16 June	Cambridge June Session ends	16. jun	Zavrsetak Kembridz junskih ispita